

---

# PAULINE BOUDRY / RENATE LORENZ

---

## ALWAYS NIGHT

---

EXPOSITION LA GRANGE 31.08-30.11.25

---

Dans le cadre de la 2<sup>ème</sup> édition de la Biennale Son, la Grange de la Ferme-Asile accueille l'exposition *ALWAYS NIGHT* des artistes Pauline Boudry et Renate Lorenz.

Pour l'installation filmique *All The Things She Said*, les artistes ont invité l'activiste anti-guerre Chelsea Manning comme performeuse. Source d'inspiration de longue date pour les artistes, Manning est devenue mondialement connue après avoir révélé, via WikiLeaks, des documents sur les atrocités de guerre commises par les États-Unis en Irak. Condamnée à la suite de ces révélations, elle a passé sept ans en prison avant que Barack Obama ne commue sa peine en 2017.

Dans *All The Things She Said*, on voit Manning jouer un set de DJ dans un club vide de Berlin, le SchwuZ. Le son est enregistré à l'aide de plusieurs dispositifs, soulignant l'importance de chaque perspective sonore dans l'expérience collective du jeu de la musique, de l'écoute, de la danse et de la célébration. Le vaste espace du SchwuZ résonne, laissant son histoire – celle du plus ancien club queer et trans d'Allemagne – s'inscrire dans la texture sonore. Dans *All The Things She Said*, le son est porteur d'un potentiel queer, d'une force de cohésion face à la guerre et à la répression.

Ce projet est coproduit par la Ferme-Asile et bénéficie du soutien de la Biennale Son, de Pro Helvetia, du Canton de Vaud et de la Fondation Ernst und Olga Gubler-Hablützel Stiftung.

### **Always Night**

Installation vidéo à deux canaux, 22 min, 2025

Performance : Chelsea Manning

Direction de la photographie : Bernadette Paassen. Assistance à la caméra : Svea Immel. Son : Johanna Wiener. Machinerie : Camilo Sottolichio. Maquillage : Nuria de Lario. Production : Wibke Tiarks. Design sonore : Rashad Becker. Étalonnage : Waveline.

### **PAULINE BOUDRY / RENATE LORENZ**

*Basées à Berlin, Pauline Boudry et Renate Lorenz collaborent depuis 2007. Elles créent des installations qui chorégraphient la tension entre visibilité et opacité. Leurs films capturent des performances face à la caméra, souvent à partir d'une chanson, d'une image, d'un film ou d'une partition du passé proche. Elles bouleversent les récits historiques normatifs et les conventions du regard, en mettant en scène, superposant et réinventant des figures et des actions à travers le temps.*

*Elles entretiennent avec leurs performeur·euse·s, qui sont chorégraphes, artistes ou musicien·ne·s, un dialogue de longue durée sur les conditions de la performance, l'histoire violente de la visibilité, la pathologisation des corps, mais aussi sur la complicité, le glamour et la résistance.*

*Leurs sculptures et objets évoquent souvent le potentiel de la performance, en utilisant des matériaux qui renvoient aux accessoires, scènes, costumes, micros, perruques ou pistes de danse.*

*Elles ont récemment présenté leur travail au MUAC Mexico, à la 35e Biennale d'art de São Paulo, au Crystal Palace / Musée Reina Sofia de Madrid, à la Biennale Mediacity de Séoul, à la Whitechapel Gallery de Londres, au Hammer Museum de Los Angeles, au Centre Pompidou de Paris, au Seoul Museum of Art, au Van Abbe Museum d'Eindhoven, au New Museum de New York, à la Julia Stoschek Collection de Berlin, ou encore au 58e Pavillon suisse de la Biennale de Venise.*



## AUTOUR DE L'EXPOSITION

### VISITE COMMENTÉE

SAMEDI 30.08.2025 14H00

En compagnie de l'artiste Pauline Boudry.

### VISITE ÉCLAIR

MARDI 28.10.2025 12H30

En compagnie d'Anne Jean-Richard Largey, directrice et curatrice de l'exposition.

### NUIT DES MUSÉES

SAMEDI 08.11.2025 12H00-22H00

LET'S MIX, atelier DJing avec la danseuse et DJ Klaire-Alice Crettol à 14h pour les familles, et à 16h pour les adultes.

Réservation obligatoire à [info@ferme-asile.ch](mailto:info@ferme-asile.ch).

VISITE COMMENTÉE de l'exposition à 18h00.

Toutes les activités sont gratuites.

### QUEER, QUEERING

DIMANCHE 30.11.2025 11H00

REGARDS CROISÉS sur l'exposition avec Anne Jean-Richard Largey, directrice et curatrice et Maëlle Cornut, artiste, chercheuse et enseignante.

Apéritif de finissage à 12h00.

Le détail des événements prévus autour de l'exposition est disponible sur [www.ferme-asile.ch](http://www.ferme-asile.ch)

### L'ÉQUIPE DE LA FERME-ASILE

Direction artistique et administrative, curation : Anne Jean-Richard Largey

Curation et résidences : Fiona Morandini

Programmation musicale : Valéry Monnet

Médiation culturelle : Gaëlle Abbet

Administration et collaboration scientifique : Alan Coppey

Communication : Claire Z'Graggen

Comptabilité : Sandra Théodoloz

Technique et conciergerie : Cédric Barberis

Stagiaire : Léa Breitschmid

Agent-e-s d'accueil : Maurice Eggel, Léane Fulde, Pauline Humbert, Chloé Jean-Richard, Sylvia Luyet, Lionel

Mathis, Jessie Meillard, Zoé Schwyzer, Doman Shekani, Chloé Sonderegger, Éléonore Hagmann, Romane

Fauchère, Jonas Pannatier, Luigi Glave, Clément Rothen.

Technique lumière et son : Stagecrafters et Sven Gareis

Signalétique : Caméléon



SION  
CAPITALE  
SUISSE  
DES ALPES

ADC  
Le Canton de Valais  
encourage la culture  
des Kantons Romands  
Robert Kuhn

CANTON DU VALAIS  
CANTON NID VALAIS  
LE CANTON DE Vaud

LOTÉRIE  
ROMANDE

canton de  
vaud

Fondation  
Ernst et Olga  
Gubler-Hablützel

BOURGEOISIE  
DE SION

RAIFFEISEN

Fondation  
Ernst et Olga  
Gubler-Hablützel

ZURICH

STAGECRAFTERS

IMPRIMERIE  
SCHMID

pass  
bienvenue  
sion

AG  
CULTUREL  
KULTUR  
GA

abobo



**FERME-ASILE**

CENTRE ARTISTIQUE ET CULTUREL  
INFO@FERME-ASILE.CH  
T +41 27 203 21 11

LA FERME  
PROMENADE DES PÊCHEURS 10  
1950 SION

LA GRENETTE  
RUE DU GRAND-PONT 24  
1950 SION